

# Official Journal

## of the European Union

C 56



English edition

### Information and Notices

Volume 56

26 February 2013

Notice No	Contents	Page
II	<i>Information</i>	
	INFORMATION FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS, BODIES, OFFICES AND AGENCIES	
	<b>European Commission</b>	
2013/C 56/01	Authorisation for State aid pursuant to Articles 107 and 108 of the TFEU — Cases where the Commission raises no objections <sup>(1)</sup> .....	1
2013/C 56/02	Authorisation for State aid pursuant to Articles 107 and 108 of the TFEU — Cases where the Commission raises no objections <sup>(2)</sup> .....	3
2013/C 56/03	Authorisation for State aid pursuant to Articles 107 and 108 of the TFEU — Cases where the Commission raises no objections <sup>(2)</sup> .....	5
2013/C 56/04	Non-opposition to a notified concentration (Case COMP/M.6704 — REWE Touristik GmbH/Ferid NASR/EXIM Holding SA) <sup>(2)</sup> .....	9

EN

**Price:**  
**EUR 3**

<sup>(1)</sup> Text with EEA relevance, except for products falling under Annex I to the Treaty  
<sup>(2)</sup> Text with EEA relevance

(Continued overleaf)

## IV Notices

## NOTICES FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS, BODIES, OFFICES AND AGENCIES

**Council**

2013/C 56/05	Notice for the attention of the persons to whom restrictive measures provided for in Council Decision 2010/656/CFSP and in Council Regulation (EC) No 560/2005 concerning restrictive measures against Côte d'Ivoire apply .....	10
--------------	--	----

**European Commission**

2013/C 56/06	Euro exchange rates .....	11
--------------	---------------------------	----

## NOTICES FROM MEMBER STATES

2013/C 56/07	Commission information notice pursuant to Article 16(4) of Regulation (EC) No 1008/2008 of the European Parliament and of the Council on common rules for the operation of air services in the Community — Invitations to tender concerning the operation of scheduled air services, in accordance with public service obligations <sup>(1)</sup> .....	12
2013/C 56/08	Update of reference amounts for the crossing of the external borders, as referred to in Article 5(3) of Regulation (EC) No 562/2006 of the European Parliament and of the Council establishing a Community Code on the rules governing the movement of persons across borders (Schengen Borders Code) (OJ C 247, 13.10.2006, p. 19; OJ C 153, 6.7.2007, p. 22; OJ C 182, 4.8.2007, p. 18; OJ C 57, 1.3.2008, p. 38; OJ C 134, 31.5.2008, p. 19; OJ C 37, 14.2.2009, p. 8; OJ C 35, 12.2.2010, p. 7; OJ C 304, 10.11.2010, p. 5; OJ C 24, 26.1.2011, p. 6; OJ C 157, 27.5.2011, p. 8; OJ C 203, 9.7.2011, p. 16; OJ C 11, 13.1.2012, p. 13; OJ C 72, 10.3.2012, p. 44; OJ C 199, 7.7.2012, p. 8; OJ C 298, 4.10.2012, p. 3) .....	13
2013/C 56/09	Winding-up proceedings — Decision to open winding-up proceedings in respect of AIM Általános Biztosító Zrt. (AIM General Insurance Private Company Limited by Shares) ( <i>Publication made in accordance with Article 14 of Directive 2001/17/EC of the European Parliament and of the Council on the reorganisation and winding-up of insurance undertakings</i> ) .....	14
2013/C 56/10	Winding-up proceedings — Decision to open winding-up proceedings in respect of Hill Insurance Company Limited ( <i>Publication made in accordance with Article 14 of Directive 2001/17/EC of the European Parliament and of the Council on the reorganisation and winding-up of insurance undertakings</i> ) .....	15



<sup>(1)</sup> Text with EEA relevance

## II

(Information)

INFORMATION FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS, BODIES, OFFICES  
AND AGENCIES

## EUROPEAN COMMISSION

**Authorisation for State aid pursuant to Articles 107 and 108 of the TFEU****Cases where the Commission raises no objections**

(Text with EEA relevance, except for products falling under Annex I to the Treaty)

(2013/C 56/01)

Date of adoption of the decision	25.1.2013	
Reference number of State aid	SA.34832 (12/N)	
Member State	Greece	
Region	—	—
Title (and/or name of the beneficiary)	Μέτρα υπέρ των παραγωγών της χώρας που οι γεωργοκτηνοτροφικές τους εκμεταλλεύσεις ζημιώθηκαν από πυρκαγιές κατά το έτος 2011	
Legal basis	Κοινή υπουργική απόφαση (συνημμένη)	
Type of measure	Scheme	—
Objective	Compensation of damages caused by natural disaster, Environmental protection, Regional development	
Form of aid	Direct grant	
Budget	Overall budget: EUR 5 million Annual budget: EUR 1,50 million	
Intensity	80 %	
Duration (period)	Until 31.12.2015	
Economic sectors	Agriculture, forestry and fishing	
Name and address of the granting authority	Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης & Τροφίμων Αχαρνών 2 101 76 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE  ΕΛ.Γ.Α. Μεσογείων 45 115 10 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	
Other information	—	

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Date of adoption of the decision	18.1.2013	
Reference number of State aid	SA.35661 (12/N)	
Member State	Italy	
Region	Marche	Mixed
Title (and/or name of the beneficiary)	L. R. 13/1985 — Contributi per le opere irrigue dei Consorzi di Bonifica delle Marche	
Legal basis	Regio decreto 215/1933 Legge regionale delle Marche n. 13/85 «Norme per il riordinamento degli interventi in materia di Bonifica». Delibera della Giunta Regionale n. 1360 del 1° ottobre 2012	
Type of measure	Scheme	—
Objective	Energy saving	
Form of aid	Direct grant	
Budget	Overall budget: EUR 0,36 million Annual budget: EUR 0,36 million	
Intensity	100 %	
Duration (period)	Until 31.12.2013	
Economic sectors	Water collection, treatment and supply	
Name and address of the granting authority	Regione Marche Servizio Agricolture e foreste Via Tiziano 44 60100 Ancona AN ITALIA	
Other information	—	

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

# Authorisation for State aid pursuant to Articles 107 and 108 of the TFEU

## Cases where the Commission raises no objections

(Text with EEA relevance)

(2013/C 56/02)

Date of adoption of the decision	6.5.2010
Reference number of State Aid	SA.30463 (N 62/10)
Member State	Finland
Region	—
Title (and/or name of the beneficiary)	Tuki nopeiden laajakaistayhteyksien rakentamiselle Suomen haja-asutusalueilla Stöd till utbyggnad av höghastighetsbroadband glesbygdsområden i Finland
Legal basis	Toimenpiteen oikeusperustan muodostavat valtionavustuslaki (688/2001), laki laajakaistarakentamisen tuesta haja-asutusalueilla (1186/2009), laki maaseudun kehittämiseen myönnettävistä tuista (1443/2006) sellaisena kuin se on muutettuna lailla 1187/2009, valtioneuvoston asetus maaseudun hanketoiminnan tukemisesta (829/2007) sellaisena kuin se on muutettuna, hallintolaki (434/2003), liikenne- ja viestintäministeriön asetus laajakaistarakentamisen tuesta haja-asutusalueilla annetussa laissa tarkoitetuista tukikelpoisista alueista (246/2010) ja valtioneuvoston asetus kunnan maksusuudesta laajakaistatukihankkeissa (240/2010).  Åtgärden grundar sig på statsunderstödslagen 688/2001, lagen om stöd för byggande av broadband i glesbygdsområden (nedan kallad lagen om stöd för byggande av broadband 1186/2009, lagen om stöd för utveckling av landsbygden 1443/2006, ändrad genom lag 1187/2009, statsrådets förordning om stödjande av projektverksamhet på landsbygden 829/2007 (ändrad), förvaltningslagen 434/2003, kommunikationsministeriets förordning om de stödberättigade områden som avses i lagen om byggande av broadband i glesbygdsområden 246/2010, statsrådets förordning om kommunens betalningsandel i broadbandprojekt 240/2010.
Type of measure	Aid scheme
Objective	Regional development
Form of aid	Direct grant
Budget	Overall budget: EUR 132 million
Intensity	66 %
Duration (period)	Until 31.12.2015
Economic sectors	Post and telecommunications
Name and address of the granting authority	Viestintävirasto (Finnish Communications Regulatory Authority) PO Box 313 FI-00181 Helsinki SUOMI/FINLAND  Kommunikationsverket PB 313 FI-00181 Helsingfors FINLAND

---

Other information	—
-------------------	---

---

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

---

# Authorisation for State aid pursuant to Articles 107 and 108 of the TFEU

## Cases where the Commission raises no objections

(Text with EEA relevance)

(2013/C 56/03)

Date of adoption of the decision	10.9.2012	
Reference number of State Aid	SA.33621 (12/N)	
Member State	Greece	
Region	Dytiki Makedonia	Article 107(3)(a)
Title (and/or name of the beneficiary)	Υποδομή δικτύου τηλεθέρμανσης Φλώρινας	
Legal basis	<p>Προεδρικό Διάταγμα 323/89,  Προεδρικό Διάταγμα 410/95,  Νόμος 1069/80 περί κινήτρων δια την ίδρυση Επιχειρήσεων Υδρεύσεως και Αποχετεύσεως, ο οποίος έχει τροποποιηθεί με τους νόμους 2218/94, 2839/00 και 3274/04,  Νόμος 3463/2006 και νόμος 3852/2010 «Σύσταση — Συγκρότηση Αυτοδιοίκησης και Αποκεντρωμένης Διοίκησης — Πρόγραμμα Καλλικράτης».  Επιχειρησιακό πρόγραμμα «Περιβάλλον και Αειφόρος Ανάπτυξη 2007-2013», και οι τροποποιήσεις του.</p>	
Type of measure	Ad hoc aid	Municipal Water and Sewage Company of Florina (D.E.Y.A.F)
Objective	Environmental protection	
Form of aid	Soft loan, Direct grant	
Budget	Overall budget: EUR 56,78 million	
Intensity	80,44 %	
Duration (period)	From 20.12.2012	
Economic sectors	All economic sectors eligible to receive aid	
Name and address of the granting authority	<p>Διαχειριστική αρχή επιχειρησιακού προγράμματος «Περιβάλλον και Αειφόρος Ανάπτυξη 2007-2013»  Αεροπόρου Παπαναστασίου 34  Αθήνα/Athens  ΕΛΛΑΔΑ/GREECE</p>	
Other information	—	

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Date of adoption of the decision	23.1.2013	
Reference number of State Aid	SA.35176 (12/N)	
Member State	Czech Republic	
Region	Střední Morava, Střední Čechy, Severovýchod, Severozápad, Jihovýchod, Moravskoslezsko, Jihozápad	—
Title (and/or name of the beneficiary)	Bydlení a sociální program pro problematické oblasti	
Legal basis	Integrovaný operační program (IOP), oblast intervence 5.2, „Zlepšení prostředí v problémových sídlištích“	
Type of measure	Scheme	—
Objective	Regional development	
Form of aid	Direct grant, Soft loan	
Budget	Overall budget: CZK 2 988 million	
Intensity	—	
Duration (period)	Until 31.12.2015	
Economic sectors	Real estate activities	
Name and address of the granting authority	Ministerstvo pro místní rozvoj ČR Staroměstské náměstí 6 110 15 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA	
Other information	—	

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Date of adoption of the decision	7.2.2013	
Reference number of State Aid	SA.35849 (12/N)	
Member State	Germany	
Region	—	—
Title (and/or name of the beneficiary)	Mitteldeutsche Medienförderung GmbH	
Legal basis	Richtlinie für Mitteldeutsche Medienförderung GmbH	
Type of measure	Scheme	—
Objective	Culture	
Form of aid	Other, Soft loan — conditionally reimbursable loans	
Budget	Overall budget: EUR 27,27 million Annual budget: EUR 9,07 million	
Intensity	50 %	
Duration (period)	1.1.2013-31.12.2015	
Economic sectors	Motion picture, video and television programme activities	
Name and address of the granting authority	<p>Staatskanzlei Sachsen-Anhalt Hegelstraße 40-42 39104 Magdeburg DEUTSCHLAND</p> <p>Staatskanzlei Thüringen Regierungsstraße 73 99084 Erfurt DEUTSCHLAND</p> <p>Staatskanzlei Sachsen Archivstr. 1 01097 Dresden DEUTSCHLAND</p>	
Other information	—	

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Date of adoption of the decision	18.1.2013	
Reference number of State Aid	SA.35884 (12/N)	
Member State	Austria	
Region	—	—
Title (and/or name of the beneficiary)	Breitband Austria Zwanzigdreizehn	
Legal basis	Sonderrichtlinien Breitband Austria Zwanzigdreizehn Verordnung des Bundesministers für Finanzen über allgemeine Rahmenrichtlinien für die Gewährung von Förderungen aus Bundes- mitteln	
Type of measure	Scheme	—
Objective	Sectoral development	
Form of aid	Direct grant	
Budget	Overall budget: EUR 41 million	
Intensity	75 %	
Duration (period)	1.1.2011-31.12.2013	
Economic sectors	Telecommunications	
Name and address of the granting authority	Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie Radetzkystraße 2 1030 Wien ÖSTERREICH	
Other information	—	

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

**Non-opposition to a notified concentration****(Case COMP/M.6704 — REWE Touristik GmbH/Ferid NASR/EXIM Holding SA)****(Text with EEA relevance)**

(2013/C 56/04)

On 30 November 2012, the Commission decided not to oppose the above notified concentration and to declare it compatible with the common market. This decision is based on Article 6(1)(b) of Council Regulation (EC) No 139/2004. The full text of the decision is available only in English and will be made public after it is cleared of any business secrets it may contain. It will be available:

- in the merger section of the Competition website of the Commission (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). This website provides various facilities to help locate individual merger decisions, including company, case number, date and sectoral indexes,
  - in electronic form on the EUR-Lex website (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) under document number 32012M6704. EUR-Lex is the on-line access to the European law.
-

## IV

*(Notices)*NOTICES FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS, BODIES, OFFICES AND  
AGENCIES

## COUNCIL

**Notice for the attention of the persons to whom restrictive measures provided for in Council  
Decision 2010/656/CFSP and in Council Regulation (EC) No 560/2005 concerning restrictive  
measures against Côte d'Ivoire apply***(2013/C 56/05)*

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

The following information is brought to the attention of the persons who appear in Annex II to Council Decision 2010/656/CFSP <sup>(1)</sup> and in Annex IA to Council Regulation (EC) No 560/2005 <sup>(2)</sup> concerning restrictive measures against Côte d'Ivoire.

The persons concerned may submit a request to the Council, together with supporting documentation, that the decision to include them on the abovementioned lists should be reconsidered, by 18 March 2013, to the following address:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG C — Unit 1C (Horizontal Issues)  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Any observations received will be taken into account for the purpose of the Council's periodic review, in accordance with Article 10(3) of Decision 2010/656/CFSP and Article 11a(6) of Regulation (EC) No 560/2005, of the lists in Annex II and Annex IA respectively.

---

<sup>(1)</sup> OJ L 285, 30.10.2010, p. 28.

<sup>(2)</sup> OJ L 95, 14.4.2005, p. 1.

# EUROPEAN COMMISSION

## Euro exchange rates <sup>(1)</sup>

25 February 2013

(2013/C 56/06)

### 1 euro =

Currency			Exchange rate		
Currency			Exchange rate		
USD	US dollar	1,3304	AUD	Australian dollar	1,2897
JPY	Japanese yen	125,00	CAD	Canadian dollar	1,3602
DKK	Danish krone	7,4614	HKD	Hong Kong dollar	10,3191
GBP	Pound sterling	0,87890	NZD	New Zealand dollar	1,5832
SEK	Swedish krona	8,4740	SGD	Singapore dollar	1,6454
CHF	Swiss franc	1,2305	KRW	South Korean won	1 443,50
ISK	Iceland króna		ZAR	South African rand	11,7421
NOK	Norwegian krone	7,4675	CNY	Chinese yuan renminbi	8,2982
BGN	Bulgarian lev	1,9558	HRK	Croatian kuna	7,5885
CZK	Czech koruna	25,520	IDR	Indonesian rupiah	12 911,54
HUF	Hungarian forint	293,54	MYR	Malaysian ringgit	4,1219
LTL	Lithuanian litas	3,4528	PHP	Philippine peso	54,092
LVL	Latvian lats	0,6999	RUB	Russian rouble	40,2350
PLN	Polish zloty	4,1470	THB	Thai baht	39,673
RON	Romanian leu	4,3773	BRL	Brazilian real	2,6142
TRY	Turkish lira	2,3879	MXN	Mexican peso	16,8455
			INR	Indian rupee	71,6090

<sup>(1)</sup> Source: reference exchange rate published by the ECB.

## NOTICES FROM MEMBER STATES

**Commission information notice pursuant to Article 16(4) of Regulation (EC) No 1008/2008 of the European Parliament and of the Council on common rules for the operation of air services in the Community**

**Invitations to tender concerning the operation of scheduled air services, in accordance with public service obligations**

**(Text with EEA relevance)**

**(2013/C 56/07)**

Member State	France
Routes concerned	Strasbourg–Amsterdam Strasbourg–Madrid Strasbourg–Prague
Period of validity of the contract	From 1 August 2013 to 31 March 2016
Deadline for submission of applications and tenders	25 April 2013 before 17.00, Paris time (France)
Address where the text of the invitation to tender and any relevant information and/or documentation related to the public tender and the public service obligation can be obtained	Direction de la Sécurité de l'aviation civile Nord-Est Aéroport de Strasbourg-Entzheim 67836 Tanneries Cedex FRANCE  Tel. +33 388596464 E-mail: dsac-ne.direction@aviation-civile.gouv.fr

**Update of reference amounts for the crossing of the external borders, as referred to in Article 5(3) of Regulation (EC) No 562/2006 of the European Parliament and of the Council establishing a Community Code on the rules governing the movement of persons across borders (Schengen Borders Code) (OJ C 247, 13.10.2006, p. 19; OJ C 153, 6.7.2007, p. 22; OJ C 182, 4.8.2007, p. 18; OJ C 57, 1.3.2008, p. 38; OJ C 134, 31.5.2008, p. 19; OJ C 37, 14.2.2009, p. 8; OJ C 35, 12.2.2010, p. 7; OJ C 304, 10.11.2010, p. 5; OJ C 24, 26.1.2011, p. 6; OJ C 157, 27.5.2011, p. 8; OJ C 203, 9.7.2011, p. 16; OJ C 11, 13.1.2012, p. 13; OJ C 72, 10.3.2012, p. 44; OJ C 199, 7.7.2012, p. 8; OJ C 298, 4.10.2012, p. 3)**

(2013/C 56/08)

The publication of reference amounts for the crossing of the external borders, as referred to in Article 5(3) of Regulation (EC) No 562/2006 of the European Parliament and of the Council of 15 March 2006 establishing a Community Code on the rules governing the movement of persons across borders (Schengen Borders Code), is based on the information communicated by the Member States to the Commission in accordance with Article 34 of the Schengen Borders Code.

In addition to the publication in the Official Journal, a monthly update is available on the website of the Directorate-General for Home Affairs.

SPAIN

*Replacement of the information published in OJ C 247 of 13.10.2006*

The Order of the Ministry of the Presidency (PRE/1282/2007) of 10 May 2007 on the financial means aliens are required to have in order to enter Spain specifies the amount that aliens have to prove is available to them in order to be able to enter Spain.

- (a) For the costs of their stay in Spain, the amount they have available to them must represent, in euro, 10 % of the gross national minimum wage (EUR 64,53 for 2013) or its legal equivalent in foreign currency multiplied by the number of days they intend to stay in Spain and by the number of dependent persons travelling with them. The minimum amount at their disposal must represent 90 % of the gross national minimum wage (EUR 580,77 for 2013) or its legal equivalent in foreign currency per person, regardless of the intended duration of the stay.
- (b) For their return to the state of provenance or for transit via third states, aliens must be able to produce a personal, untransferable and fixed-date ticket or tickets for the planned means of transport.

Aliens must prove that they have the above means of subsistence either by producing them if they are in cash, or by producing certified cheques, traveller's cheques, receipts or credit cards, which must be accompanied by a recent bank statement (bank letters or Internet bank statements are not acceptable) or by other evidence clearly showing the amount of credit available on the card or bank account.

---

**Winding-up proceedings****Decision to open winding-up proceedings in respect of AIM Általános Biztosító Zrt. (AIM General Insurance Private Company Limited by Shares)**

*(Publication made in accordance with Article 14 of Directive 2001/17/EC of the European Parliament and of the Council on the reorganisation and winding-up of insurance undertakings)*

(2013/C 56/09)

Insurance undertaking	AIM Általános Biztosító Zrt. (AIM General Insurance Private Company Limited by Shares) Budapest Könyves Kálmán krt. 11. 1097 MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Date, entry into force and nature of the decision	25 January 2013  Withdrawal of authorisation for operation and foundation permit  Opening of winding-up proceedings starting on 28 January 2013
Competent authorities	Hungarian Financial Supervisory Authority Budapest Krisztina krt. 39. 1013 MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Supervisory authority	Hungarian Financial Supervisory Authority Budapest Krisztina krt. 39. 1013 MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Liquidator appointed	Hitelintézeti Felszámoló Nonprofit Kft. (Credit Institution Liquidator Ltd.) Budapest Damjanich u. 11-15. 1071 MAGYARORSZÁG/HUNGARY  Tel. +36 13210116 E-mail: kht@enternet.hu  Manager: Dr. Zsuzsanna Borbélyné Balogh
Applicable law	Hungary Article 195(1)(s) and (t) of the Insurance Act LX of 2003

**Winding-up proceedings****Decision to open winding-up proceedings in respect of Hill Insurance Company Limited**

*(Publication made in accordance with Article 14 of Directive 2001/17/EC of the European Parliament and of the Council on the reorganisation and winding-up of insurance undertakings <sup>(1)</sup>)*

(2013/C 56/10)

Insurance Undertaking	Hill Insurance Company Limited Unit 1A, Ground Floor Grand Ocean Plaza Ocean Village GIBRALTAR
Date, entry into force and nature of decision	7 September 2012 Entry into force: 7 September 2012 Opening of winding-up proceedings
Competent authorities	Supreme Court of Gibraltar Chancery Jurisdiction 277 Main Street GIBRALTAR
Supervisory authority	Financial Services Commission Suite 3, Ground Floor Atlantic Suites Europort Avenue PO Box 940 GIBRALTAR
Provisional Liquidator appointed	Joseph Caruana Deloitte Limited Merchant House 22/24 John Mackintosh Square GIBRALTAR  Tel. +350 20041200 Fax +350 20041201 E-mail: jcaruana@deloitte.gi
Applicable law	Gibraltar Law Section 235, Companies Act, 1930

<sup>(1)</sup> OJ L 110, 20.4.2001, p. 28.

## V

*(Announcements)*

## ADMINISTRATIVE PROCEDURES

## EUROPEAN COMMISSION

**Call for proposals under the work programme of the Artemis Joint Undertaking***(2013/C 56/11)*

Notice is hereby given of the launch of a call for proposals under the work programme of the Artemis Joint Undertaking.

Proposals are invited for the following call: **Artemis-2013-1**.

Call documentation including deadline and budget is given in the call text, which is published on the following website:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/page/calls>

---

PROCEDURES RELATING TO THE IMPLEMENTATION OF COMPETITION  
POLICY

EUROPEAN COMMISSION

**DECISION TO CLOSE THE FORMAL INVESTIGATION PROCEDURE AFTER WITHDRAWAL BY  
MEMBER STATE**

**State aid — Germany**

**(Articles 107 to 109 of the Treaty on the Functioning of the European Union)**

**Commission notice pursuant to Article 108(2) of the TFEU — Withdrawal of notification**

**State aid SA.33152 (11/C) (ex 11/N) — Large investment project — Germany — Linamar  
Powertrain GmbH**

**(Text with EEA relevance)**

**(2013/C 56/12)**

The Commission has decided to close the formal investigation procedure under Article 108(2) of the TFEU, initiated on 9 November 2011 <sup>(1)</sup> in respect of the measure referred to above, recording that Germany has withdrawn its notification on 4 October 2012 and will reduce the aid amount, in order to respect the limits and fulfil the conditions of Commission Regulation (EC) No 800/2008 of 6 August 2008 declaring certain categories of aid compatible with the common market in application of Articles 87 and 88 of the Treaty (General Block Exemption Regulation) <sup>(2)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> OJ C 20, 25.1.2012, p. 10.

<sup>(2)</sup> OJ L 214, 9.8.2008, p. 3.

**DECISION TO CLOSE THE FORMAL INVESTIGATION PROCEDURE AFTER WITHDRAWAL BY  
MEMBER STATE**

**State aid — Germany**

**(Articles 107 to 109 of the Treaty on the Functioning of the European Union)**

**Commission notice pursuant to Article 108(2) of the TFEU — Withdrawal of notification**

**State aid SA.32169 (11/C) (ex 10/N) — Large investment project — Germany — Volkswagen  
Sachsen GmbH**

**(Text with EEA relevance)**

(2013/C 56/13)

The Commission has decided to close the formal investigation procedure under Article 108(2) of the TFEU, initiated on 13 July 2011 <sup>(1)</sup> in respect of the measure referred to above, recording that Germany has withdrawn its notification on 5 November 2012 and will reduce the aid amount, in order to respect the limits and fulfil the conditions of Commission Regulation (EC) No 800/2008 of 6 August 2008 declaring certain categories of aid compatible with the common market in application of Articles 87 and 88 of the Treaty (General Block Exemption Regulation) <sup>(2)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> OJ C 361, 10.12.2011, p. 17.

<sup>(2)</sup> OJ L 214, 9.8.2008, p. 3.

**DECISION TO CLOSE THE FORMAL INVESTIGATION PROCEDURE AFTER WITHDRAWAL BY  
MEMBER STATE**

**State aid — Hungary**

**(Articles 107 to 109 of the Treaty on the Functioning of the European Union)**

**Commission notice pursuant to Article 108(2) of the TFEU — Withdrawal of notification**

**State aid SA.27913 (C 31/09 (ex N 113/09)) — Large investment project — Hungary — Aid to Audi  
Hungaria Motor Kft.**

**(Text with EEA relevance)**

**(2013/C 56/14)**

The Commission has decided to close the formal investigation procedure under Article 108(2) of the TFEU, initiated on 28 October 2009 <sup>(1)</sup> and extended on 6 July 2010 <sup>(2)</sup> in respect of the measure referred to above, recording that Hungary has withdrawn its notification on 22 November 2012.

---

<sup>(1)</sup> OJ C 64, 16.3.2010, p. 15.

<sup>(2)</sup> OJ C 243, 10.9.2010, p. 4.

**Prior notification of a concentration****(Case COMP/M.6722 — FrieslandCampina/Zijerveld & Veldhuyzen and Den Hollander)****(Text with EEA relevance)**

(2013/C 56/15)

1. On 19 February 2013, the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EC) No 139/2004 <sup>(1)</sup> by which the undertaking FrieslandCampina Nederland Holding BV ('FrieslandCampina', the Netherlands) acquires within the meaning of Article 3(1)(b) of the Merger Regulation, sole control of Zijerveld & Veldhuyzen BV ('Z&V', the Netherlands) and Den Hollander Food BV ('Den Hollander', the Netherlands) by way of purchase of shares.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

- for FrieslandCampina: production and sale of dairy and non-dairy products for individual consumers and industrial customers on a worldwide scale,
- for Z&V: specialised wholesale of cheese primarily in the Netherlands; and,
- for Den Hollander: provision of cheese packaging services.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope the EC Merger Regulation. However, the final decision on this point is reserved.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax (+32 22964301), by e-mail to COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu or by post, under reference number COMP/M.6722 — FrieslandCampina/Zijerveld & Veldhuyzen and Den Hollander, to the following address:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> OJ L 24, 29.1.2004, p. 1 (the 'EC Merger Regulation').

**Prior notification of a concentration**  
**(Case COMP/M.6360 — Nynas/Harburg Refinery Assets)**  
**(Text with EEA relevance)**  
(2013/C 56/16)

1. On 19 February 2013, the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EC) No 139/2004 <sup>(1)</sup> by which Nynas AB ('Nynas', Sweden), jointly controlled by Petróleos de Venezuela SA and Neste Oil Oyj, acquires within the meaning of Article 3(1)(b) of the Merger Regulation sole control of certain assets of the Harburg Refinery ('Harburg Refinery Assets', Germany), belonging to Shell Deutschland Oil GmbH, by way of a 25-years business lease.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

- for Nynas: production and sale of base oils, process oils, transformer oils and bitumen,
- for Harburg Refinery Assets: production of fuel, base oils, process oils and transformer oils.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope the EC Merger Regulation. However, the final decision on this point is reserved.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax (+32 22964301), by e-mail to COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu or by post, under reference number COMP/M.6360 — Nynas/Harburg Refinery Assets, to the following address:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> OJ L 24, 29.1.2004, p. 1 (the 'EC Merger Regulation').

**Prior notification of a concentration**  
**(Case COMP/M.6643 — Uniqa/Dekra/Dekra-Expert)**  
**Candidate case for simplified procedure**  
**(Text with EEA relevance)**  
(2013/C 56/17)

1. On 19 February 2013, the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EC) No 139/2004 <sup>(1)</sup> by which the undertakings Dekra International GmbH ('Dekra', Germany, ultimately belonging to the Dekra Group, Germany) and Uniqa Biztosító Zrt. ('Uniqa', Hungary, ultimately controlled by the Uniqa Group, Austria), acquire within the meaning of Article 3(1)(b) of the Merger Regulation joint control of Dekra-Expert Műszaki Szakértői Kft. ('Dekra-Expert', Hungary) by way of purchase of shares.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

- for Dekra: worldwide provision of expert services such as vehicle testing and expertise,
- for Uniqa: worldwide insurance group active in all insurance sectors (life, non-life and reinsurance),
- for Dekra-Expert: damage expert services (vehicle damage assessment and other technological damage evaluation).

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope of the EC Merger Regulation. However, the final decision on this point is reserved. Pursuant to the Commission Notice on a simplified procedure for treatment of certain concentrations under the EC Merger Regulation <sup>(2)</sup> it should be noted that this case is a candidate for treatment under the procedure set out in the Notice.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax (+32 22964301), by email to COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu or by post, under reference number COMP/M.6643 — Uniqa/Dekra/Dekra-Expert, to the following address:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> OJ L 24, 29.1.2004, p. 1 (the 'EC Merger Regulation').

<sup>(2)</sup> OJ C 56, 5.3.2005, p. 32 ('Notice on a simplified procedure').





V *Announcements*

## ADMINISTRATIVE PROCEDURES

**European Commission**

2013/C 56/11	Call for proposals under the work programme of the Artemis Joint Undertaking .....	16
--------------	--	----

## PROCEDURES RELATING TO THE IMPLEMENTATION OF COMPETITION POLICY

**European Commission**

2013/C 56/12	Decision to close the formal investigation procedure after withdrawal by Member State — State aid — Germany (Articles 107 to 109 of the Treaty on the Functioning of the European Union) — Commission notice pursuant to Article 108(2) of the TFEU — Withdrawal of notification — State aid SA.33152 (11/C) (ex 11/N) — Large investment project — Germany — Linamar Powertrain GmbH <sup>(1)</sup> .....	17
2013/C 56/13	Decision to close the formal investigation procedure after withdrawal by Member State — State aid — Germany (Articles 107 to 109 of the Treaty on the Functioning of the European Union) — Commission notice pursuant to Article 108(2) of the TFEU — Withdrawal of notification — State aid SA.32169 (11/C) (ex 10/N) — Large investment project — Germany — Volkswagen Sachsen GmbH <sup>(1)</sup> .....	18
2013/C 56/14	Decision to close the formal investigation procedure after withdrawal by Member State — State aid — Hungary (Articles 107 to 109 of the Treaty on the Functioning of the European Union) — Commission notice pursuant to Article 108(2) of the TFEU — Withdrawal of notification — State aid SA.27913 (C 31/09 (ex N 113/09)) — Large investment project — Hungary — Aid to Audi Hungaria Motor Kft. <sup>(1)</sup> .....	19
2013/C 56/15	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.6722 — FrieslandCampina/Zijerveld & Veldhuyzen and Den Hollander) <sup>(1)</sup> .....	20
2013/C 56/16	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.6360 — Nynas/Harburg Refinery Assets) <sup>(1)</sup> ....	21
2013/C 56/17	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.6643 — Uniqa/Dekra/Dekra-Expert) — Candidate case for simplified procedure <sup>(1)</sup> .....	22



<sup>(1)</sup> Text with EEA relevance

## 2013 SUBSCRIPTION PRICES (excluding VAT, including normal transport charges)

EU Official Journal, L + C series, paper edition only	22 official EU languages	EUR 1 300 per year
EU Official Journal, L + C series, paper + annual DVD	22 official EU languages	EUR 1 420 per year
EU Official Journal, L series, paper edition only	22 official EU languages	EUR 910 per year
EU Official Journal, L + C series, monthly DVD (cumulative)	22 official EU languages	EUR 100 per year
Supplement to the Official Journal (S series), tendering procedures for public contracts, DVD, one edition per week	multilingual: 23 official EU languages	EUR 200 per year
EU Official Journal, C series — recruitment competitions	Language(s) according to competition(s)	EUR 50 per year

Subscriptions to the *Official Journal of the European Union*, which is published in the official languages of the European Union, are available for 22 language versions. The Official Journal comprises two series, L (Legislation) and C (Information and Notices).

A separate subscription must be taken out for each language version.

In accordance with Council Regulation (EC) No 920/2005, published in Official Journal L 156 of 18 June 2005, the institutions of the European Union are temporarily not bound by the obligation to draft all acts in Irish and publish them in that language. Irish editions of the Official Journal are therefore sold separately.

Subscriptions to the Supplement to the Official Journal (S Series — tendering procedures for public contracts) cover all 23 official language versions on a single multilingual DVD.

On request, subscribers to the *Official Journal of the European Union* can receive the various Annexes to the Official Journal. Subscribers are informed of the publication of Annexes by notices inserted in the *Official Journal of the European Union*.

## Sales and subscriptions

Subscriptions to various priced periodicals, such as the subscription to the *Official Journal of the European Union*, are available from our sales agents. The list of sales agents is available at:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_en.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_en.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) offers direct access to European Union legislation free of charge. The *Official Journal of the European Union* can be consulted on this website, as can the Treaties, legislation, case-law and preparatory acts.**

**For further information on the European Union, see: <http://europa.eu>**



Publications Office of the European Union  
2985 Luxembourg  
LUXEMBOURG

EN